



Diario de aula, Latín y Griego 1.º/2.º Bachillerato

Eneas, un héroe para el siglo XXI



© The National Gallery. *Virgilio leyendo la Eneida a Augusto y a Octavia* (1787). óleo sobre lienzo de *Jean-Joseph Taillasson* (CC BY-NC-ND)

SESIÓN 1: La Ruta de Eneas

Ficha 1.1 *La Ruta de Eneas*

Ficha 1.2 El reto: qué vamos a hacer, por qué y para qué.

Ficha 1.3 ¿Qué necesitamos?

FICHA 1.1

La Ruta de Eneas

Completad las siguientes preguntas a partir del visionado de la noticia de la Agencia EFE: https://www.youtube.com/watch?v=Va6Zfi_01bg

Duración del vídeo: 0:32'

Preguntas:

1. ¿Qué?
2. ¿Quién?
3. ¿Por qué?

Buscad información sobre aquellos conceptos que desconozcáis:

1. Consejo de Europa, que no debe ser confundido con el Consejo Europeo.
2. Itinerarios culturales del Consejo de Europa.
3. Resiliencia.
4. Etc.

Ampliad la información sobre las razones por las que el Consejo de Europa considera que la leyenda de Eneas representa los valores del Consejo de Europa acudiendo a la fuente:

<https://www.coe.int/en/web/cultural-routes/aeneas-route-4>

1. ¿Por qué la leyenda de Eneas se caracteriza por una fuerte dimensión de encuentro intercultural entre pueblos y lugares?
2. ¿Qué valores encarna la figura de Eneas?
3. ¿Qué objetivos tiene la Ruta de Eneas?

FICHA 1.2

El reto: ¿Qué vamos a hacer, por qué y para qué?

Enlace a la página de la Asociación Ruta de Eneas: <https://www.aeneasroute.org>

FICHA 1.3	¿Qué necesitamos?
	<ol style="list-style-type: none"><li data-bbox="622 344 1664 384">1. ¿Qué necesitamos saber, conocer, investigar, etc., para realizar los retos?<li data-bbox="622 456 1285 496">2. ¿Cómo podemos llegar a esos conocimientos?<li data-bbox="622 568 1599 608">3. ¿Cómo podemos organizar y planificar la elaboración de esos retos?<li data-bbox="622 703 1158 743">4. Cronograma: calendario de trabajo

SESIÓN 2: Locos por los clásicos: *La Eneida*

Ficha 2.1 *De dónde partimos*

Ficha 2.2 *Locos por los clásicos*

FICHA 2.1

Lluvia de idea: de dónde partimos

FICHA 2.2

Locos por los clásicos: *La Eneida*

Escucha el siguiente podcast de RNE donde Emilio del Río resume y trasmite los aspectos básicos de la *Eneida*, así como su trascendencia posterior. Duración del pódcast, 19’.

<https://www.rtve.es/play/audios/locos-por-los-clasicos/eneida-virgilio/5993858/>

Cuestiones:

1. Completa el *index historicus* con la información sobre Virgilio.
2. ¿Qué tres acontecimientos históricos le tocó vivir?

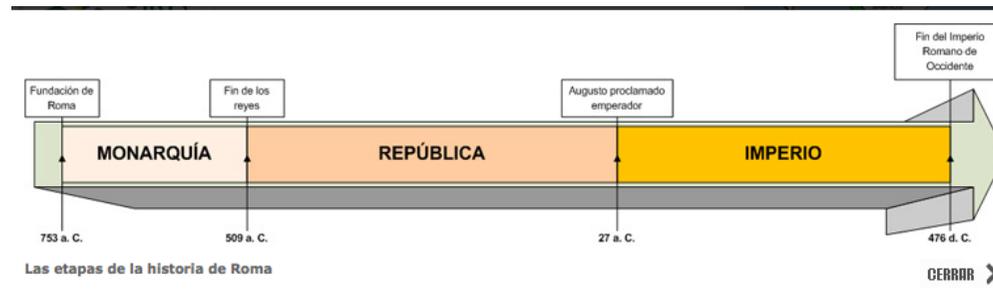
3. ¿Qué dos obras de especial importancia publicó además de la *Eneida*?
4. ¿A qué proceso histórico se refiere Del Río como un “*momento estelar*”?
5. Del Río dice: “*todas las dictaduras han hecho lo mismo, lo primero es manipular el lenguaje*”. ¿A qué se refiere con esto? ¿Quiénes son los tres personajes que decían que “*estaban restaurando la República*”? Completa el *index historicus* con la información sobre estos tres personajes.
6. ¿Por qué escribe Virgilio la *Eneida*? Describe las características principales de la obra: número de versos y capítulos, argumento.
7. ¿Por qué la *Eneida* se puede considerar el primer capítulo de la Historia de Roma?
8. ¿Por qué la *Eneida* se considera un gran exponente de la moral romana?
9. Completa el *index mythologicus* con la información sobre Dido.
10. ¿Qué relación hay entre Virgilio y la *Divina Comedia* de Dante? Completa el *index historicus* con la información sobre Dante.

Observa con atención el cuadro de [Dominique Ingres](#) en el que Virgilio lee la *Eneida* a Livia, a Augusto y a su hermana Octavia, quien -tal como representa la escena- se desmaya durante la lectura.

Fuente: <https://www.augustins.org/fr/search-notice/detail/ro-124-tu-marce-461c4>

1. Teniendo en cuenta lo que explica Emilio del Río acerca de las causas por las que Virgilio escribió la *Eneida*, explica lo que ves en la escena y posibles razones para esa lectura delante de Augusto. Averigua qué interés tenía Augusto en que Virgilio compusiera esta epopeya. Sitúa la escena dentro de la historia de Roma: ¿En qué momento histórico se encuentra Roma en ese preciso momento y qué importante papel juega la *Eneida* en el relato de la propia Historia de Roma?

2. Señala en la línea del tiempo en qué momento de la Historia de Roma se enmarca esta obra y señala las líneas temporales de las vidas de Virgilio, Julio César y Augusto.



[Luis A. Ortega Ruiz \(Proyecto Clío\). Línea del tiempo: las etapas de la historia de Roma \(La civilización romana, Clío, n° 40\). \(CC BY-NC-ND\)](#)

3. La escena de Octavia mientras se desmaya responde a una anécdota transmitida por Elio Donato. ¿Qué ocurrió según Donato?
4. ¿Qué parte de la *Eneida* estaba leyendo Virgilio en esta escena? ¿Con qué otro nombre se conoce este cuadro? ¿Quiénes son los personajes que aparecen en el fondo izquierdo? ¿Qué relación mantienen con la *Eneida*?
5. Completa el *index historicus* con la información sobre Livia, Octavia, Elio Donato y J. A. Dominique Ingres.

SESIÓN 3: Eneas, vínculo mitológico e histórico entre Troya en Asia Menor y la fundación de Europa

Ficha 3.1 Eneas, un héroe troiano

Ficha 3.2 Eneas, un héroe romano

Ficha 3.3 Primera parte del tríptico/podcast: Eneas, un héroe europeo

Producto final

Producto: Primera parte del tríptico/Pódcast

Ficha 3.1 Eneas, héroe troiano.

Texto 1: Hom. *Il.* XX, 293-308

Traducción

ὦ πόποι ἦ μοι ἄχος μεγαλήτορος Αἰνεΐαιο,
ὄς τάχα Πηλεΐωνι δαμείς Ἄϊδος δὲ κάτεισι
πειθόμενος μύθοισιν Ἀπόλλωνος ἐκάτοιο 295
νήπιος, οὐδέ τί οἱ χραισμήσει λυγρὸν ὄλεθρον.
ἀλλὰ τί ἦ νῦν οὗτος ἀνάϊτιος ἄλγεα πάσχει
μὰ ψ ἔνεκ' ἄλλοτρίων ἀχέων, κεχαρισμένα δ' αἰεὶ
δῶρα θεοῖσι δίδωσι τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν;
ἀλλ' ἄγεθ' ἡμεῖς πέρ μιν ὑπέκ θανάτου ἀγάγωμεν, 300
μή πως καὶ Κρονίδης κεχολώσεται, αἶ κεν Ἀχιλλεὺς
τόνδε κατακτείνει: μόριμον δέ οἱ ἐστ' ἀλέασθαι,
ὄφρα μὴ ἄσπερμος γενεὴ καὶ ἄφαντος ὄληται
Δαρδάνου, ὃν Κρονίδης περὶ πάντων φίλατο παίδων
οἳ ἔθεν ἐξεγένοντο γυναικῶν τε θνητάων. 305
ἦδη γὰρ Πριάμου γενεὴν ἔχθηρε Κρονίων:
νῦν δὲ δὴ Αἰνεΐαιο βίη Τρώεσσιν ἀνάξει
καὶ παίδων παῖδες, τοί κεν μετόπισθε γένωνται.

—¡Ay! *Cómo me apena el magnánimo Eneas, que pronto muerto por Aquiles descenderá al Hades por haber creído las palabras de Apolo, el que dispara flechas. 295*
¡Insensato, porque no lo salvará de una triste muerte!
Pero ¿por qué ha de sufrir sin ninguna razón y sin merecerlo las penas por culpa de otros,
Vamos, salvémoslo al menos nosotros de la muerte, 300
que no se disguste el Cronida, si Aquiles lo mata, pues es su destino salvarse, para que no muera sin tener descendencia y para siempre se extinga el linaje de Dárdano, a quien el Cronida prefiere de todos los hijos, que nacieron de él y de mujeres mortales. 305

(Traducción propia)

En el fragmento del libro XX de la *Ilíada* de Homero, encontramos las razones por las que Poseidón decide intervenir en favor de Eneas cuando este se enfrenta con Aquiles. Además, en tono profético, Poseidón realiza un vaticinio.

1. ¿Cuál es ese vaticinio? Completa la traducción de los versos 306-308 del texto 1.
2. ¿Por qué Poseidón considera que Eneas ha de salvarse? Completa el texto con tu traducción de los versos 298-299.
κεχαρισμένα δ' αἰεὶ δῶρα θεοῖσι δίδωσι τοὶ οὐρανὸν εὐρὺν ἔχουσιν;
3. Señala en el mapa del *index locorum* dónde se encuentra Troya y dónde se situaba el Olimpo y la entrada o las entradas al Hades, Ἅϊδος, según los griegos. ¿Existió realmente Troya?
4. ¿A quién se hace referencia con los términos *Κρονίδης / Κρονίων*? ¿Por qué se utilizan estos términos para referirnos a esta divinidad? Completa el *index mythologicus* con la información relativa a esta divinidad.
5. ¿Por qué se refiere a Eneas como *γενεὴ Δαρδάνου*? Explica las palabras de Poseidón cuando afirma que Eneas es *ὃν Κρονίδης περὶ πάντων φίλατο παίδων οἱ ἔθεν ἐξεγένοντο γυναικῶν τε θνητάων*. ¿Quiénes son el *γενεῖν* al que Poseidón se refiere con *Πριάμου γενεῖν ἔχθηρε Κρονίων*? ¿Qué relación hay entre Príamo y Eneas? ¿Quiénes son los teucros a los que se refiere Poseidón cuando dice *νῦν δὲ δὴ Αἰνείαιο βίη Τρώεσσιν ἀνάξει*? ¿Por qué se utiliza este término? Completa la genealogía de Eneas del *index Aeneae generis*.
6. ¿Qué formas latinas se utilizarían para referirnos a los dos pronombres subrayados en azul de los versos 294, 304 y 305? Completa la tabla.

Antecedente	Pronombre griego	Pronombre latino	Justificación
	ὃς		
	ὃν		
	οἱ		

7. Completa el *index mythologicus* con la información relativa a Dárdano, Príamo, Aquiles y Apolo. ¿Por qué se le llama a Aquiles con el término *Πηλεΐωνι*?
8. ¿Qué palabras castellanas proceden de *οὐρανὸν, θανάτου, γενεῆ, πάντων, παίδων, γυναικῶν*? Completa la tabla con las formas adecuadamente enunciadas en griego y en latín, como aparece en el diccionario y las palabras castellanas derivadas de las formas griegas.

Término griego	Correspondiente latino	Palabras castellanas que proceden etimológicamente del término griego

Autoevaluación/Coevaluación

Aspectos para evaluar						
Contenido	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
Grado de consecución de la tarea planteada -Comprensión general del texto	No llego a entender el texto original, ni su sentido general ni ninguna de sus partes. No llego a traducir ninguna oración de forma completa.	Aunque comprendo alguna parte aislada del texto, no llego a entender el sentido general del texto. Traduzco alguna parte, pero no llego a traducir ninguna oración de forma completa.	Comprendo bastantes partes del texto, y me aproximo al sentido general del texto. Traduzco alguna oración de forma completa, así como alguna parte del resto del texto.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto con algunos errores. Traduzco la mayor parte del texto con alguna omisión que no afecta al sentido general.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto. Traduzco todos los elementos del texto.	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías

	No comprendo ninguna parte del texto.	Comprendo alguna parte del texto.	Comprendo bastantes partes del texto.	Comprendo la mayor parte del texto en casi todas sus partes.	Comprendo perfectamente el texto en todas sus partes.	
Morfología	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-Identificación morfológica -Relación de concordancia -Uso del diccionario: vocabulario	Identifico muy pocas palabras. No establezco la concordancia entre las palabras. No sé buscar ni seleccionar adecuadamente las palabras en el diccionario. Muchos errores	Identifico algunas pocas palabras. Establezco la concordancia entre algunas palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente algunas palabras en el diccionario. Bastante errores	Identifico una gran cantidad de palabras. Establezco la concordancia entre una gran cantidad de palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente una gran cantidad de palabras en el diccionario. Algunos errores	Identifico prácticamente todas las palabras. Establezco la concordancia entre la mayoría de las palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente la mayoría de las palabras en el diccionario. Pocos errores	Identifico todas las palabras o casi todas. Establezco la concordancia entre todas las palabras o casi todas. Encuentro y selecciono adecuadamente todas o casi todas las palabras en el diccionario. Errores ocasionales	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
Sintaxis	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-División del texto en partes. -Relación sintáctica entre sus términos. -Identificación de los valores sintácticos.	No sé dividir el texto en partes ni abordar su análisis. No identifico las oraciones. No identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Muchos errores	Divido algunas partes del texto, pero no identifico la mayor parte de las oraciones. No abordo adecuadamente el texto. Identifico algunas funciones sintácticas de las palabras. Bastante errores	Divido la mayor parte del texto en partes y abordo su análisis en una gran parte. Identifico una gran cantidad de oraciones. Identifico una gran parte de las funciones sintácticas de las palabras. Algunos errores	Divido el texto en partes y abordo su análisis con pocos errores. Identifico la mayor parte de las oraciones. Identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Pocos errores	Divido el texto en partes y abordo su análisis. Identifico todas o casi todas las oraciones. Identifico todas o casi todas las funciones sintácticas de las palabras. Errores ocasionales	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
Comprensión cultural	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-Reconozco e identifico a los personajes y los lugares que aparecen.	No identifico a sus personajes No identifico los lugares	Identifico a muy pocos personajes	Identifico a bastantes personajes	Identifico a la mayor parte de sus personajes	Identifico todos los personajes	¿Qué aspectos debo mejorar?

<p>-Identifico su contexto histórico: época y autor.</p> <p>-Reconozco sus características literarias: género al que pertenece.</p>	<p>No reconozco ni identifico su género literario</p> <p>No reconozco a su autor ni su contexto histórico.</p> <p>No identifico ni comprendo su contexto</p>	<p>Identifico muy pocos lugares</p> <p>Reconozco e identifico algún aspecto de su género literario.</p> <p>Reconozco algún aspecto de su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo algún aspecto de su contexto</p>	<p>Identifico bastantes lugares</p> <p>Reconozco e identifico bastantes aspectos de su género literario</p> <p>Reconozco bastantes aspectos de su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo bastantes aspectos de su contexto</p>	<p>Identifico la mayor parte de los lugares</p> <p>Reconozco e identifico la mayor parte de los aspectos de su género literario</p> <p>Reconozco la mayor parte de los aspectos de su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo la mayor parte de los aspectos de su contexto</p>	<p>Identifico todos los lugares</p> <p>Reconozco e identifico con precisión su género literario</p> <p>Reconozco con precisión a su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo su con precisión su contexto</p>	<p>¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.</p>
---	---	---	---	---	--	---

Ficha 3.2	Eneas, héroe romano.	
Texto 2: Virg. <i>En.</i> I, 204-207	Traducción	
<p><i>Per varios casus, per tot discrimina rerum tendimus in Latium; sedes ubi fata quietas ostendunt; illic fas regna resurgere Troiae. Durate, et vosmet rebus servate secundis.'</i></p>	205	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
Texto 3: Virg. <i>En.</i> VII, 216-233	Traducción	
<p><i>consilio hanc omnes animisque volentibus urbem adferimur pulsi regnis, quae maxima quondam extremo veniens sol aspiciebat Olympo. ab Iove principium generis, Iove Dardana pubes gaudet avo, rex ipse Iovis de gente suprema: Troius Aeneas tua nos ad limina misit.</i></p>	220	<p><i>Hemos llegado a esta ciudad a propósito y queriéndolo en nuestro ánimo, expulsados del reino, el más grande que un día el sol contemplaba en su camino desde el Olimpo. De Jove es el origen de nuestra estirpe, de su padre Jove</i></p>

<p><i>quanta per Idaeos saevis effusa Mycenis tempestas ierit campos, quibus actus uterque Europae atque Asiae fatis concurrerit orbis, audii et si quem tellus extrema refuso summovet Oceano et si quem extenta plagarum quattuor in medio dirimit plaga solis iniqui. Diluvio ex illo tot vasta per aequora vecti dis sedem exigam patriis litusque rogamus innocuum et cunctis undamque auramque patentem. 230 non erimus regno indecores, nec vestra feretur fama levis tantique abolescet gratia facti, nec Troiam Ausonios gremio excepisse pigebit.</i></p>	<p><i>la juventud dardánida se enorgullece, el rey, descendiente del supremo linaje de Jove, el troyano Eneas, nos ha traído hasta tus costas. Qué grande tempestad de la cruel Micenas desencadenada recorrió los ideos campos, por qué hados llevados los dos mundos de Europa y Asia se encontraron, lo oyó tanto el que está exiliado en la extremidad de la tierra, donde refluye el Océano, como aquel a quien separa la zona del sol implacable, que está en medio de las otras cuatro.</i></p> <p>(1).....</p> <p>(Traducción propia)</p>
--	---

Tareas texto 2

En texto 2 Eneas, tras siete años vagando por el mar, intenta animar a sus compañeros de viaje, antes de llegar a las costas de Libia, donde conocerá a la reina Dido. Completa el fragmento con tu traducción, para ello te ofrecemos ayuda sobre el orden de palabras. Luego, responde a las preguntas.

Per varios casus, per tot discrimina rerum tendimus in Latium; ubi fata ostendunt quietas sedes; Illic fas (está establecido que) regna Troiae resurgere. Durate et servate vosmet (vos) secundis rebus.

1. ¿Cuál es ese destino? Señálalo en el mapa del *index locorum*.

2. ¿Cuáles son esos *varios casus* y los *tot discrimina rerum* a los que se refiere Eneas? Señala en el mapa del *index locorum* dónde se encuentra Eneas cuando dice estas palabras, qué recorrido ha efectuado hasta este momento y dónde ocurren los principales *casus* y *discrimina*. Puedes encontrar información en la página web de la Asociación de La Ruta de Eneas. [Enlace](#).
3. ¿Qué pretende hacer resurgir allí?

Tareas texto 3

Eneas desembarca cerca de la desembocadura del río Tíber y envía emisarios al rey Latino. Ilioneo toma la palabra como portavoz ante el rey. Completa el fragmento con tu traducción, vv. 228-233, para ello te ofrecemos algunas pistas. Posteriormente, responde a las preguntas.

(Nos) Vecti ex illo diluvio per tot vasta aequora, rogamus dis patriis exiguum sedem litusque innocuum et cunctis undamque auramque patentem. Non erimus indecores regno, nec vestra fama feretur levis et gratia tanti facti (tan gran favor) abolescet, nec Ausonios pigebit excepisse Troiam gremio.

1. ¿A qué se refiere Ilioneo con *pulsi regnis*?
2. Explica a qué se refiere con los versos 222-227. ¿Por qué se habla de Micenas, de *Europae atque Asiae*? ¿En qué obra se hace referencia a estos hechos?
3. Señala en el mapa del *index locorum* dónde se encuentra Micenas, el monte al que se refiere con *per Idaeos saevis* y el lugar en el que se encuentran en el momento que se relata en el fragmento.

4. ¿Qué palabras castellanas proceden de las formas latinas señaladas? Señala de las palabras castellanas cuáles son patrimoniales y cuáles son cultismos ¿Qué evolución fonética han sufrido desde el latín hasta la lengua castellana? Completa la tabla con las formas adecuadamente enunciadas en latín.

Forma latina	Palabras castellanas	Evolución fonética
<i>casus</i>		
<i>fata</i>		
<i>consilio</i>		
diluvio		
exiguam		
sedem		

5. ¿Qué relación mantienen el término del texto 2 *fata* y del texto 3 *fatis* con la historia de Eneas? ¿Qué término griego utiliza Homero en el texto 1 para referirse a ello? Explica brevemente estos conceptos en la cultura clásica y su relación con la *Eneida*. Completa la información sobre este término en el *index verborum*.
6. ¿Qué término griego utiliza Homero en el primer texto que engloba los términos latinos *casus*, *discrimina* y *diluvium*?

<p>-División del texto en partes. -Relación sintáctica entre sus términos. -Identificación de los valores sintácticos.</p>	<p>No sé dividir el texto en partes ni abordar su análisis. No identifico las oraciones. No identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras.</p> <p>Muchos errores</p>	<p>Divido algunas partes del texto, pero no identifico la mayor parte de las oraciones. No abordo adecuadamente el texto. Identifico algunas funciones sintácticas de las palabras.</p> <p>Bastante errores</p>	<p>Divido la mayor parte del texto en partes y abordo su análisis en una gran parte. Identifico una gran cantidad de oraciones. Identifico una gran parte de las funciones sintácticas de las palabras.</p> <p>Algunos errores</p>	<p>Divido el texto en partes y abordo su análisis con pocos errores. Identifico la mayor parte de las oraciones. Identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras.</p> <p>Pocos errores</p>	<p>Divido el texto en partes y abordo su análisis. Identifico todas o casi todas las oraciones. Identifico todas o casi todas las funciones sintácticas de las palabras.</p> <p>Errores ocasionales</p>	<p>¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué?</p> <p>¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.</p>
<p>Comprensión cultural</p>	<p>Nivel 1 (0-2)</p>	<p>Nivel 2 (3-4)</p>	<p>Nivel 3 (5-6)</p>	<p>Nivel 4 (7-8)</p>	<p>Nivel 5 (9-10)</p>	<p>Reflexión personal</p>
<p>-Reconozco e identifico a los personajes y los lugares que aparecen. -Identifico su contexto histórico: época y autor. -Reconozco sus características literarias: género al que pertenece.</p>	<p>No identifico a sus personajes No Identifico los lugares No reconozco ni identifico su género literario No reconozco a su autor ni su contexto histórico.</p> <p>No identifico ni comprendo su contexto</p>	<p>Identifico a muy pocos personajes Identifico muy pocos lugares Reconozco e identifico algún aspecto de su género literario. Reconozco algún aspecto de su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo algún aspecto de su contexto</p>	<p>Identifico a bastantes personajes Identifico bastantes lugares Reconozco e identifico bastantes aspectos de su género literario Reconozco bastantes aspectos de su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo bastantes aspectos de su contexto</p>	<p>Identifico a la mayor parte de sus personajes Identifico la mayor parte de los lugares Reconozco e identifico la mayor parte de los aspectos de su género literario Reconozco la mayor parte de los aspectos de su autor y su contexto histórico.</p> <p>Identifico y comprendo la mayor parte de los aspectos de su contexto</p>	<p>Identifico todos los personajes Identifico todos los lugares Reconozco e identifico con precisión su género literario Reconozco con precisión a su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo su con precisión su contexto</p>	<p>¿Qué aspectos debo mejorar?</p> <p>¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.</p>

<p>FICHA 3.3</p>	<p>Primera parte del tríptico/podcast: Eneas, un héroe europeo</p>
<p>1. Argumenta la decisión del Consejo de Europa en relación con la afirmación de que la leyenda de Eneas representa un vínculo mitológico e histórico entre Asia y Europa, entre Troya, la fundación de Roma y la construcción de Europa.</p>	

¿Tú qué propones? Ya puedes comenzar con el diseño del tríptico y la elaboración de su primera parte y del podcast. Empezaremos por el reconocimiento de la leyenda de Eneas como *Vínculo mitológico e histórico entre Troya en Asia Menor y la fundación de Europa*. Has de proponer para la realización de esta primera parte del tríptico los argumentos que te parezcan más apropiados y que deban estar presentes en el folleto. Además, deberás proponer y justificar bien un fragmento, bien los términos en griego y latín que consideres más representativos o significativos. Por último, has de buscar, proponer y justificar para esta parte alguna representación artística que ilustre tal vínculo.

SESIÓN 4: Eneas, legado clásico de la identidad y los valores europeos.

Ficha 4.1 Homero: narrador del origen de Europa

Ficha 4.2 Eneas y Odiseo, dos héroes en busca de su patria

Ficha 4.3 Pius Aeneas

Ficha 4.4 Segunda parte del tríptico/podcast: Eneas representante de los valores europeos

Producto final

Segunda parte del tríptico/Podcast

FICHA 4.1	Homero: narrador del origen de Europa.	
Texto 4 Hom. <i>Il.</i> I, 1-7.	Texto 5 Hom. <i>Od.</i> I,1-10.	Texto 6 Virg. <i>En.</i> I, 1-11.
μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος οὐλομένην, ἣ μυρ' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε.	ἄνδρα μοι ἔννεπε, μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ἱερὸν πτολίεθρον ἔπερσεν:	Arma virumque canō, Trōiae quī prīmus ab ōrīs Ītaliā, fātō profugus, Lāvīniaque vēnit

<p>πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν ἠρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεῦχε κύνεσσιν οἰωνοῖσιν τε πᾶσι, Διὸς δ' ἐτελείετο βουλή, ἐξ οὗ δὴ τὰ πρῶτα διαστήτην ἐρίσαντε Ἀτρεΐδης τε ἄναξ ἀνδρῶν καὶ δῖος Ἀχιλλεύς.</p>	<p>πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω, πολλὰ δ' ὅ γ' ἐν πόντῳ πάθεν ἄλγεα ὄν κατὰ θυμόν, ἀρνύμενος ἦν τε ψυχὴν καὶ νόστον ἐταίρων. ἀλλ' οὐδ' ὧς ἐτάρους ἐρρύσατο, ἰέμενός περ: αὐτῶν γὰρ σφετέρησιν ἀτασθαλίησιν ὄλοντο, νήπιοι, οἳ κατὰ βοῦς Ὑπερίονος Ἥελίοιο ἦσθιον: αὐτὰρ ὁ τοῖσιν ἀφείλετο νόστιμον ἦμαρ. τῶν ἀμόθεν γε, θεά, θύγατερ Διός, εἶπε καὶ ἡμῖν.</p>	<p>litora, multum ille et terrīs iactātus et altō vī superum saevae memorem Iūnōnis ob iram; multa quoque et bellō passus, dum conderet urbem, inferretque deōs Latīō, genus unde Latīnum, Albānīque patrēs, atque altae moenia Rōmae. Mūsa, mihī causās memorā, quō nūmine laesō, quidve dolēns, rēgīna deum tot volvere cāsūs insignem pietāte virum, tot adīre labōrēs impulerit. Tantaene animīs caelestibus irae?</p>
<p>Traducción</p>	<p>Traducción</p>	<p>Traducción</p>
<p>Canta, oh diosa, la ... de Aquiles, hijo de Peleo, maldita, que provocó ... a los aqueos, y sumergió ... de héroes en el Hades, y los tuvo como presas para los ... y todas las Se cumplía la voluntad de Zeus, desde el primer momento en el que una disputa dividió al Atrida, señor de señores, y al divino Aquiles. (Traducción propia)</p>	<p>Cuéntame, Musa, (la historia del) al ... de muchos senderos, que ... después de asolar la ...; vio ... y conoció ..., y sufrió ... en el mar tratando de luchar por su vida y por ... de sus compañeros. Pero no consiguió salvar a sus compañeros, por mucho que quiso, pues perecieron a causa de sus propias maldades, infelices, que se comieron las vacas de Helios Hiperión; y así acabó para ellos el día del regreso. De esto, desde donde sea, diosa, hija de Zeus, cuéntanos también a nosotros. (Traducción propia)</p>	<p>Canto las ... y al ..., que prófugo de ... el primero por el destino vino hasta ..., en las lavinas costas; ... por mar y por tierra por la violencia de los dioses a causa ..., tras sufrir mucho también en la ..., hasta que fundó ... y ...; de ahí ... y ... y ... de la alta Roma. Cuéntame, Musa, las causas; qué numen ofendido o por qué la reina de los dioses a sufrir tantas desventuras empujó a un hombre insigne por piedad, a hacer frente a tantos esfuerzos. ¿Tan grande es la ira en el ánimo de los dioses? (Traducción propia)</p>
<p>Fíjate en estas tres formas verbales con las que comienza cada uno de estos poemas épicos:</p>		
<p><i>Iliada</i>, ἄειδε:</p>	<p><i>Odisea</i>, ἔννεπε:</p>	<p><i>Eneida</i>, cano:</p>

1. ¿Qué relación guardan estos tres verbos entre sí y en relación con la épica? Los enlaces que tienes al final de la ficha pueden ayudarte a entenderlo mejor. Cf. Enlaces 1, 2 y 3.
2. ¿Cómo se consigue la musicalidad en la épica? ¿Desde el punto de vista métrico, qué relación mantienen las tres obras?
3. ¿Qué diferencia desde el punto de vista morfológico podemos observar entre estas tres formas? ¿Qué cambio de estilo se produce?
4. Fíjate en las oraciones del comienzo de las tres obras. ¿Con qué tipo de oración subordinada comienzan las tres? Completa la tabla y señala en qué dos obras hay mayor coincidencia desde el punto de vista morfológico, para ello ten en cuenta los términos subrayados. Completa con tu traducción los primeros versos de cada una de las tres obras. Te ayudamos con una adaptación que puedes seguir en el mismo orden.

<p><i>Piada</i></p>	<p><i>μηνιν ἄειδε, θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος οὐλομένην, ἣ μυρί' Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε, πολλὰς δ' ἰφθίμους ψυχὰς Ἄϊδι προΐαψεν ἡρώων, αὐτοὺς δὲ ἐλώρια τεῦχε κύνεσσιν οἰωνοῖσί τε πᾶσι,</i></p> <p><i>(ἄειδε, θεὰ, μῆνιν οὐλομένην Ἀχιλῆος Πηληϊάδεω, ἣ ἔθηκε μυρία ἄλγεα Ἀχαιοῖς, δὲ προΐαψεν Ἄϊδι πολλὰς ἰφθίμους ψυχὰς ἡρώων, δὲ τεῦχε αὐτοὺς ἐλώρια κύνεσσιν καὶ πᾶσι οἰωνοῖσί.)</i></p>	<p>Pronombre relativo:</p> <p>Antecedente:</p>
<p><i>Odisea</i></p>	<p><i>ἄνδρα μοι ἔννεπε, μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ἱερὸν πτολίεθρον ἔπερσεν: πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω, πολλὰ δ' ὃ γ' ἐν πόντῳ πάθεν ἄλγεα ὄν κατὰ θυμόν, ἀρνύμενος ἣν τε ψυχὴν καὶ νόστον ἐταίρων.</i></p>	<p>Pronombre relativo:</p> <p>Antecedente:</p>

	<p>(ἔννεπε μοι, μοῦσα, ἄνδρα πολύτροπον, ὄς πλάγχθη μάλα πολλὰ, ἐπεὶ ἔπερσεν ἱερὸν Τροίης πτολίεθρον : δὲ ἴδεν ἄστυα πολλῶν ἀνθρώπων καὶ ἔγνω νόον, δὲ πάθεν πολλὰ ἄλγεα ἐν πόντῳ ...)</p>	
Eneida	<p><i>Arma virumque canō, Trōiae quī prīmus ab orīs Ītaliā, fātō profugus, Lāvīniāque vēnit lītora, multum ille et terrīs iactātus et alto vī superum saevae memorem Iūnōnis ob īram; multa quoque et bellō passus, dum conderet urbem, inferretque deōs Latiō, genus unde Latīnum, Albānīque patrēs, atque altae moenia Rōmae.</i></p> <p><i>(Cano arma virumque, qui, profugus ab oris Troiae, primus fato venit Italiā, Lavinia litora, et ille iactatus terris et alto vi superum ob memorem iram saevae Iunonis; passus quoque multa bello, dum conderet urbem inferretque deos Latio, unde genus Latinum patresque Albani, atque alta moenia Romae.)</i></p>	<p>Pronombre relativo: Antecedente:</p>

5. Fíjate en las primeras palabras que se mencionan en cada uno de los tres poemas, los antecedentes de las oraciones de relativo, y que forman en esencia su temática. Ten en cuenta que son vocablos de especial relevancia, que fueron elegidos con significativa intencionalidad puesto que es lo primero que se lee al comienzo de la obra.

Ilíada:

Odisea:

Eneida:

5.1. ¿Qué relación guardan estas palabras con la temática de cada una de las tres obras?

5.2. ¿Qué relación hay entre las dos obras homéricas, por una parte, y la obra de Virgilio, por otra? ¿Por qué crees que Virgilio utiliza dos términos?

- 5.3. ¿Qué quiere declarar Virgilio desde el comienzo mismo de su obra en relación con Homero y la literatura griega?
- 5.4. En términos generales y desde el punto de vista de la política de Augusto, ¿qué raíces para la fundación de Roma se pretenden buscar? ¿Por qué?
- 5.5. ¿Qué relación de parentesco legendario guarda el primer emperador de Roma con Eneas? Ten en cuenta que su tío abuelo era Cayo Julio César, *Gaius Iulius Caesar*. Completa el *index personarum* con la información sobre Julio César
6. ¿Qué relación etimológica existe entre el participio latino *passus* y estas palabras en castellano: **patología, empatía, simpatía**...? Explica su significado.
7. El poeta se encomienda a la Musa (de la memoria) al inicio de su obra. ¿Cuáles son las nueve musas, y a cuál de las artes representa cada una de ellas? Fíjate en la fachada del Museo del Prado, en Madrid, y trata de identificar cada una de las nueve musas y sus atributos. ¿Qué relación hay entre *musa* y *museo*? Completa el *index verborum* con la información sobre el término *musa*.



Museo del Prado. Fernando VII recibiendo los tributos de Minerva y las Bellas Artes, de Ramón Barba (s. XVIII). Friso en la fachada oeste del Edificio Villanueva del Museo del Prado (Madrid) (Todos los derechos reservados)

8. Completa el *index mythologicus* con la información relativa a *Iunonis* que aparece en el fragmento de la *Eneida*.

R1 Enlace 1 <https://www.youtube.com/watch?v=H9B515ExUzc>

R2 Enlace 2 <https://audiomack.com/elinfiernodebarbusse/song/homero?referer=https%3A%2F%2Fwww.elinfiernodebarbusse.com%2F>

R3 Enlace 3 <https://www.youtube.com/watch?v=2gVsxMG5Nb8>

Ficha 4.2 | **Eneas y Odiseo, dos héroes en busca de su patria**

Compara el texto 1, Hom. *Il.* XX, 293-308, con los primeros versos de la *Eneida*.

1. ¿Qué imagen se da de Eneas en cada uno de estos fragmentos?

Compara los comienzos de la *Odisea* y de la *Eneida*. Se utilizan dos formas que explican que nuestros héroes sufren en un contexto parecido, pero con una diferencia fundamental, en la *Odisea* se utiliza una forma de aoristo, utilizada en la épica, del verbo “*πλάζω*” y en la *Eneida* un adjetivo derivado de la forma verbal *fugio*.

- Justifica brevemente el uso de estos dos términos, según los hechos que se relatan en cada una de estas obras sobre Odiseo y Eneas. ¿Qué comparten y en qué se diferencian estos héroes? ¿Qué busca cada uno de ellos?
- Compara, a continuación, estos dos sintagmas del comienzo de las dos obras y señala la forma latina, de la misma raíz que la forma griega, utilizada por Virgilio. Justifica brevemente su uso en cada caso según la actitud de Aquiles, Odiseo y Eneas; puedes también servirte de los términos ***μῆνιν/Tram/irae***

Ilíada, ***ἄλγε'*** ἔθηκε

Odisea, ***πάθεν ἄλγεα***

Eneida, ***multa passus***

4. Completa en *index verborum* con la información relativa a *passus*.

Ficha 4.3 **Pius Aeneas**

El segundo término que utiliza Virgilio para referirse a Eneas es “*insignem pietate virum*”. Unos versos más adelante, él mismo se designa como *pius*, que practica la *pietas*. La *pietas* es un término que podría explicar por qué Eneas representa los valores europeos. Diodoro Sículo nos explica en su *Bibliotheca Historica* por qué Eneas encarna la *pietas*.

Texto 7: Diodoro Sículo, <i>Bibliotheca histórica</i> , VII, 4.	Traducción
<p>[1] Ὅτι τῆς Τροίας ἀλούσης Αἰνεΐας μετὰ τινῶν καταλαβόμενος μέρος τῆς πόλεως τοὺς ἐπιόντας ἠμύνητο. τῶν δὲ Ἑλλήνων ὑποσπόνδους τούτους ἀφέντων, καὶ συγγορησάντων ἐκάστῳ λαβεῖν ὅσα δύναιτο τῶν ἰδίων, οἱ μὲν ἄλλοι πάντες ἄργυρον ἢ χρυσὸν ἢ τινα τῆς ἄλλης πολυτελείας ἔλαβον, Αἰνεΐας δὲ τὸν πατέρα γεγηρακότα τελέως ἀράμενος ἐπὶ τοὺς ὤμους ἐξήνεγκεν. [2] ἐφ’ ᾧ θαυμασθεῖς ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων ἔλαβεν ἐξουσίαν πάλιν ὁ βούλοιο τῶν οἴκοθεν ἐκλέξασθαι. ἀνελομένου δὲ αὐτοῦ τὰ ἱερὰ τὰ πατρῶα, πολὺ μᾶλλον ἐπαινεθῆναι συνέβη τὴν ἀρετὴν, καὶ παρὰ πολεμίων ἐπισημασίας τυγάνουσαν. [3] ἐφαίνετο γὰρ ὁ ἀνὴρ ἐν τοῖς μεγίστοις κινδύνοις πλείστην φροντίδα πεποιημένος τῆς τε πρὸς γονεῖς ὀσιότητος καὶ τῆς πρὸς θεοὺς εὐσεβείας. διόπερ φασὶν αὐτῷ συγγορηθῆναι μετὰ τῶν ὑπολειφθέντων Τρώων ἐκχωρῆσαι τῆς Τρωάδος μετὰ πάσης ἀσφαλείας καὶ ὅπου βούλεται.</p> <p>The Library of History by Diodorus Siculus published in Vol. III of the Loeb Classical Library edition, 1939. The text is in the public domain.</p>	<p>“(1) Cuando Troya estaba vencida, Eneas rechazó con ayuda de sus hombres a los atacantes griegos y recuperó parte de la ciudad. Los griegos propusieron al os troyanos un pacto para dejarlos libres; les concedieron la posibilidad de escoger cada uno cuanto quisiera de sus posesiones personales. Unos cogieron oro o plata, y otros objetos de valor. Eneas se llevó a su padre a hombros. (2) Eneas suplicó a los griegos por la vida de su padre, y esto conmovió hasta tal punto a los griegos que le concedieron además llevarse cualquier otra cosa de su hogar; se llevó los objetos ancestrales de su familia.</p> <p>(3).....</p> <p>(Traducción propia)</p>

1. Si leemos la descripción que se hace de Eneas en el texto 1 de la ficha 1.3 de la *Iliada*, ¿qué rasgo de la *pietas* podemos deducir de ellos? Para ello has de traducir el último fragmento, [4].

2. ¿Qué término griego se utiliza para designar *pietas*? ¿Significan exactamente lo mismo? ¿Qué significa el término *ἀρετή* en Homero? ¿Cómo se podría traducir este término en latín?
3. Diodoro Sículo destaca el hecho de que Eneas, cuando le permiten los griegos llevarse lo que quiera, coge *τὰ ἱερὰ τὰ πατρῶα*, lo que aumentó su fama de *pius* como se puede leer en la *Eneida*, I, 378-380. ¿Qué término latino se utiliza para designar estas divinidades de la cultura latina? Para poder responder, traduce el fragmento siguiente. ¿Qué relación hay entre *τὰ ἱερὰ πατρῶα*, *penates* y *patriam*?

Texto 8: Virg. <i>En.</i> I, 378-380.	Tu traducción
<p>(1)<i>Sum pius Aeneas, raptos qui ex hoste penatis penatis classe veho mecum, fama super aethera notus. Italiam quaero patriam, et genus ab Iove summo.</i></p> <p>(2)<i>Bis denis Phrygium conscendi navibus aequor, matre dea monstrante viam, data fata secutus; vix septem convolsae undis Euroque supersunt.</i></p> <p>(3)<i>Ipse ignotus, egens, Libyae deserta peragro, Europa atque Asia pulsus.</i></p>	<p>(1).....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(2)Me embarqué con veinte naves por el mar frigio, mostrándome el camino mi madre la diosa, siguiendo los hados establecidos. Apenas siete quedan destruidas por las olas y el Euro.</p> <p>(3).....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
<p><i>*Sum pius Aeneas, qui veho clase mecum raptos penates ex hoste, notus fama super aethera. Quaero Italiam, patriam, et genus (desciende) ab Iove summo. [...] Ipse ignotus, egens, Libyae deserta peragro, Europa atque Asia pulsus.</i></p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Traducción propia)</p>

4. ¿Qué forma griega se utilizaría para referirnos al pronombre subrayado en verde del verso 378? Completa la tabla.

Antecedente	Pronombre latino	Pronombre griego	Justificación
	<i>qui</i>		

5. Completa el index verborum con la información relativa a *pietas*, *ἀπειθή* y *penates*.
6. Señala quiénes son los personajes y describe qué y cómo son los *penates* en la [obra escultórica de Bernini](#) de 1618-1619.

7. Identifica el motivo presente en el [denario de plata de Julio César](#), justifica su presencia.

8. Compara estas tres imágenes y argumenta lo que se dice en la noticia: “*La historia de Eneas en momentos de crisis y de dificultad por los que pasa la sociedad representa valores como la **solidaridad entre generaciones**, **esperanza en el futuro** y **resiliencia**”.*
 - 📷 IMAGEN A. Federico Barocci. Óleo sobre lienzo: [Eneas huye de Troya](#) (1598). [Galería Borghese](#), Roma.
 - 📷 IMAGEN B. Fotografía: [Llegada a la isla griega de Kos de refugiados sirios](#). (Daniel Etter, 15/08/2015)
 - 📷 IMAGEN C. Fotografía: [Joven indígena del Amazonas, Tawy Zoé, cargando a sus espaldas a su padre Wahu, para vacunarse de la COVID-19](#). (Erik Jennings Simões (Instagram), 11/01/2021)

9. Propón los tres términos latinos y griegos que se aproximen lo máximo posible:

ESPAÑOL	LATÍN	GRIEGO
Solidaridad		
Esperanza		
Resiliencia		

10. Completa el *index personarum* con la información sobre Diodoro Sículo, Bernini y F. Barocci.

Autoevaluación/Coevaluación

Aspectos para evaluar						
Contenido	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
Grado de consecución de la tarea planteada -Comprensión general del texto	No llego a entender el texto original, ni su sentido general ni ninguna de sus partes. No llego a traducir ninguna oración de forma completa. No comprendo ninguna parte del texto.	Aunque comprendo alguna parte aislada del texto, no llego a entender el sentido general del texto. Traduzco alguna parte, pero no llego a traducir ninguna oración de forma completa. Comprendo alguna parte del texto.	Comprendo bastantes partes del texto, y me aproximo al sentido general del texto. Traduzco alguna oración de forma completa, así como alguna parte del resto del texto. Comprendo bastantes partes del texto.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto con algunos errores. Traduzco la mayor parte del texto con alguna omisión que no afecta al sentido general. Comprendo la mayor parte del texto en casi todas sus partes.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto. Traduzco todos los elementos del texto. Comprendo perfectamente el texto en todas sus partes.	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías
Morfología	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal

<p>-Identificación morfológica -Relación de concordancia -Uso del diccionario: vocabulario</p>	<p>Identifico muy pocas palabras. No establezco la concordancia entre las palabras. No sé buscar ni seleccionar adecuadamente las palabras en el diccionario. Muchos errores</p>	<p>Identifico algunas pocas palabras. Establezco la concordancia entre algunas palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente algunas palabras en el diccionario. Bastante errores</p>	<p>Identifico una gran cantidad de palabras. Establezco la concordancia entre una gran cantidad de palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente una gran cantidad de palabras en el diccionario. Algunos errores</p>	<p>Identifico prácticamente todas las palabras. Establezco la concordancia entre la mayoría de las palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente la mayoría de las palabras en el diccionario. Pocos errores</p>	<p>Identifico todas las palabras o casi todas. Establezco la concordancia entre todas las palabras o casi todas. Encuentro y selecciono adecuadamente todas o casi todas las palabras en el diccionario. Errores ocasionales</p>	<p>¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué?</p> <p>¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.</p>
Sintaxis	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
<p>-División del texto en partes. -Relación sintáctica entre sus términos. -Identificación de los valores sintácticos.</p>	<p>No sé dividir el texto en partes ni abordar su análisis. No identifico las oraciones. No identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Muchos errores</p>	<p>Divido algunas partes del texto, pero no identifico la mayor parte de las oraciones. No abordo adecuadamente el texto. Identifico algunas funciones sintácticas de las palabras. Bastante errores</p>	<p>Divido la mayor parte del texto en partes y abordo su análisis en una gran parte. Identifico una gran cantidad de oraciones. Identifico una gran parte de las funciones sintácticas de las palabras. Algunos errores</p>	<p>Divido el texto en partes y abordo su análisis con pocos errores. Identifico la mayor parte de las oraciones. Identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Pocos errores</p>	<p>Divido el texto en partes y abordo su análisis. Identifico todas o casi todas las oraciones. Identifico todas o casi todas las funciones sintácticas de las palabras. Errores ocasionales</p>	<p>¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué?</p> <p>¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.</p>
Comprensión cultural	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
<p>-Reconozco e identifico a los personajes y los lugares que aparecen. -Identifico su contexto histórico: época y autor.</p>	<p>No identifico a sus personajes No Identifico los lugares No reconozco ni identifico su género literario</p>	<p>Identifico a muy pocos personajes Identifico muy pocos lugares</p>	<p>Identifico a bastantes personajes Identifico bastantes lugares</p>	<p>Identifico a la mayor parte de sus personajes Identifico la mayor parte de los lugares Reconozco e identifico la mayor parte de los</p>	<p>Identifico todos los personajes Identifico todos los lugares Reconozco e identifico con precisión su género literario</p>	<p>¿Qué aspectos debo mejorar?</p>

-Reconozco sus características literarias: género al que pertenece.	No reconozco a su autor ni su contexto histórico.	Reconozco e identifico algún aspecto de su género literario. Reconozco algún aspecto de su autor y su contexto histórico.	Reconozco e identifico bastantes aspectos de su género literario Reconozco bastantes aspectos de su autor y su contexto histórico.	aspectos de su género literario Reconozco la mayor parte de los aspectos de su autor y su contexto histórico.	Reconozco con precisión a su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo su contexto con precisión su contexto	¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
	No identifico ni comprendo su contexto	Identifico y comprendo algún aspecto de su contexto	Identifico y comprendo bastantes aspectos de su contexto	Identifico y comprendo la mayor parte de los aspectos de su contexto		

FICHA 4.4 **Segunda parte del tríptico/pódcast: *Eneas, representante de valores europeos como la solidaridad entre generaciones, esperanza en el futuro y resiliencia.***

1. ¿Qué relación piensas que puede guardar el término *pietas* con esos valores de Europa de los que se habla en la noticia y que representa Eneas, por los que se ha certificado la Ruta de Eneas como itinerario cultural por el Consejo de Europa?

Puedes investigar en la página web oficial del Consejo de Europa.

<https://www.coe.int/es/web/cultural-routes/all-cultural-routes>

¿Tú qué propones? Ya podemos continuar con la elaboración de la segunda parte del tríptico y del pódcast. Continuaremos por el reconocimiento de la leyenda de Eneas como **representante de valores europeos como la solidaridad entre generaciones, esperanza en el futuro y la resiliencia.** Has de proponer para la realización de esta segunda parte del tríptico los argumentos que te parezcan más apropiados y que deban estar presentes en el folleto. Además, deberás proponer y justificar bien un fragmento, bien los términos en griego y latín que consideres más representativos o significativos. Por último, has de buscar, proponer y justificar para esta parte alguna representación artística que ilustre esa representación.

SESIÓN 5: Eneas, símbolo de la *humanitas* europea.

Ficha 5.1 Eneas, símbolo de la empatía

Ficha 5.2 *Mi patria, mi hogar*

Ficha 5.3 *No rechazéis nuestra hospitalidad*

Ficha 5.4 *Tu madre será la mía*

Ficha 5.5 Tercera parte del tríptico/podcast: *Eneas, símbolo de la humanitas europea*

Producto final

Tercera parte del tríptico/Pódcast

FICHA 5.1

La Eneida, símbolo de la empatía

Texto 9: Virg. *En.* I, 522-529, 539-560.

Traducción

O Regina, novam cui condere Iuppiter urbem iustitiaque dedit gentis frenare superbas, Troes te miseri, ventis maria omnia vecti, oramus, prohibe infandos a navibus ignis, parce pio generi, et propius res aspice nostras. Non nos aut ferro Libycos populare Penatis venimus, aut raptas ad litora vertere praedas; non ea vis animo, nec tanta superbia victis.

[O Regina, cui Iuppiter dedit condere novam urbem et frenare superbas gentes iustitia, miseri Troes, vecti ventis omnia maria (de todos los mares), oramus te: prohibe infandos ignes a navibus, parce pio generi et aspice propius nostras res. Non venimus aut populare Lybicos Penates ferro aut vertere raptas praedas ad litora. Non ea vis (está en nuestro) animo, nec tanta superbia (hay en nosotros) victis.]

...

*Quod genus hoc hominum? Quaeve hunc tam barbara morem
permittit patria? Hospitio prohibemur harenae;
bella cient, primaque vetant consistere terra.
Si genus humanum et mortalia temnitis arma
at sperate deos memores fandi atque nefandi.*

*[Quod genus hominum (es) hoc? Quaeve patria permittit hunc morem tam
barbara? Prohibemur hospitio harenae, cient bella et vetant consistere
prima terra. Si temnitis genus humanum et mortalia arma, sperate deos
(memores fandi atque nefandi = que no olvidan las virtudes ni las
infamias)]*

Al llegar los hombres de Eneas a Cartago en las costas de Libia, la reina Dido los recibe con amable hospitalidad. Pero antes estos habían experimentado el desprecio y el rechazo al arribar a la playa como consecuencia de una tormenta.

1. Encuentra una fotografía lo más actual posible que pueda ilustrar la universalidad del sentimiento expresado por Virgilio en boca del troyano Ilioneo ante la reina Dido de Cartago. Para ello, tendrás que traducir estos dos fragmentos del mismo pasaje.

2. Aunque el destino de Eneas y sus compañeros troyanos terminará con la fundación de Roma, se definen a sí mismos como **victi**, relaciona y justifica la expresión ***nec tanta superbia victis*** con una de esas dos lecciones que nos transmite la *Eneida* de la que habla Emilio del Río en su podcast de la ficha 1.3.
3. Señala aquellos que pueden encarnar los valores *del diálogo y el entendimiento entre los pueblos mediterráneos, la empatía y la solidaridad humana, la convivencia y el enriquecimiento mutuo, el respeto al otro, la paz, la multiculturalidad y el diálogo intercultural*.
4. ¿Qué forma griega se utilizaría para referirnos al pronombre subrayado en verde del verso 522? Completa la tabla.

Antecedente	Pronombre latino	Pronombre griego	Justificación
	<i>cui</i>		

Ficha 5.2

Mi patria, mi hogar

En el libro VII, Eneas llega a la desembocadura del Tíber y reconoce el lugar vaticinado por los augurios.

1. Traduce la frase *hic domus, haec patria est* dentro de su contexto. Explica su significado dentro del contexto de la *Eneida* y en relación con los valores del Consejo de Europa que reconoce en la leyenda de Eneas.

Texto 11: Virg. <i>En.</i> VII, 120-129.	Tu traducción
<p>... <i>'salve fatis mihi debita tellus</i> 120 <i>vosque' ait 'o fidi Troiae salvete penates:</i> <i>hic domus, haec patria est. Genitor mihi talia namque</i> <i>(nunc repeto) Anchises fatorum arcana reliquit:</i> <i>"cum te, nate, fames ignota ad litora vectum</i> <i>accisis coget dapibus consumere mensas,</i> 125 <i>tum sperare domos defessus, ibique memento</i> <i>prima locare manu molirique aggere tecta."</i> <i>haec erat illa fames, haec nos suprema manebat</i> <i>exitiiis positura modum.</i></p> <p>[hic (est) domus, haec patria est]</p> <p>[Tu, Romane, memento regere populos imperio (bajo tu orden), hae erunt tibi artes, et imponere morem paci, parcere subiectis et debellare superbos. (Imponere y parcere dependen de memento)]</p>	<p>“Salve, tierra que el destino me tenía reservada. Y vosotros también, fieles penates de Troya. Mi padre Anquises -ahora lo recuerdo- me fió este secreto del destino: “Hijo, cuando llegado a ignotas playas, una vez consumidos los manjares, te fuerce el hambre a devorar las mesas, por cansado que te encuentres, espera a encontrar allí morada, y no te olvides de poner con tus manos los cimientos de la ciudad y de montar sus muros de defensa”.</p> <p style="text-align: right;">(Traducción propia)</p>

Ficha 5.3	<i>No rechacéis nuestra hospitalidad</i>
Texto 12: Hom., <i>Od.</i> 9, 259-271	Texto 13: Virg., <i>En.</i> , VII, 202-204
<p>ἡμεῖς τοι Τροίηθεν ἀποπλαγχθέντες Ἀχαιοὶ παντοίοις ἀνέμοισιν ὑπὲρ μέγα λαῖτμα θαλάσσης, οἴκαδε ἰέμενοι, ἄλλην ὁδὸν ἄλλα κέλευθα ἦλθομεν: οὕτω που Ζεὺς ἤθελε μητίσασθαι. λαοὶ δ' Ἄτρεΐδew Ἀγαμέμνωνος εὐχόμεθ' εἶναι, τοῦ δὴ νῦν γε μέγιστον ὑπουράνιον κλέος ἐστί: τόσσην γὰρ διέπερσε πόλιν καὶ ἀπώλεσε λαοὺς πολλοὺς. ἡμεῖς δ' αὐτε κικανόμενοι τὰ σὰ γοῦνα ἰκόμεθ', εἴ τι πόροις ξεινήιον ἢ καὶ ἄλλως δοίης δωτήνην, ἢ τε ξείνων θέμις ἐστίν. ἀλλ' αἰδεῖο, φέριστε, θεοῦς: ἰκέται δέ τοί εἰμεν, Ζεὺς δ' ἐπιτιμήτωρ ἰκετάων τε ξείνων τε, ξείνιος, ὃς ξείνοισιν ἅμ' αἰδοίοισιν ὀπηδεῖ.</p>	<p><i>Ne fugite hospitium, neve ignorete Latinos Saturni gentem haud vinclo nec legibus aequam, sponte sua veterisque dei se more tenentem.</i></p> <p><i>[ne fugite hospitium, neve ignorete Latinos, gentem Saturni, haud aequam vinclo nec legibus, (sed) sua sponte et se tenentem (concierta con gentem) more veteris dei.]</i></p>
Traducción	Traducción
<p>“.....” <i>Nos enorgullece haber sido parte del ejército del Atrida Agamenón, de incomparable fama bajo los cielos, pues destruyó completamente una ciudad y derrotó a sus hombres. Aquí nos encontramos postrados a tu voluntad, por si deseas hacernos regalos como corresponde a los huéspedes extranjeros.”</i></p> <p>(Traducción propia)</p>	

Compara los dos textos. En el fragmento homérico, Odiseo ha llegado a la tierra de los cíclopes donde con una selección de hombres se adentra en la cueva de uno de ellos que le pregunta quiénes son, de dónde vienen y cuál es el propósito de su viaje. Odiseo le responde con estas palabras. Virgilio nos relata las palabras que el rey Latino les dirige a Eneas y a sus hombres cuando se presentan ante él. Para realizar las tareas, tendrás que traducir el texto latino y los versos 259-262 y 269-270.

1. Los dos fragmentos tienen como tema una de las instituciones de la cultura griega, considerado un deber sagrado para con los extranjeros. ¿Con qué término latino y griego se hace referencia al mismo en los dos fragmentos?
2. ¿En qué consistía este deber? ¿A qué se refiere el texto homérico cuando se menciona a *Ζεὺς ξείνιος*? Completa el *index verborum* con la información sobre este término (número 7).
3. ¿Qué diferencia de tono existe entre estos dos pasajes? ¿Qué pretende decirle Odiseo al cíclope? ¿Por qué el rey Latino dice que respeta la hospitalidad?
4. Relaciona este deber con los valores europeos que encarna la leyenda de Eneas.
5. Sitúa la tierra de los cíclopes en el *index locorum*.

Ficha 5.4

Tu madre será la mía

Texto 14: Virg. *En.* IX, 275-302

Traducción

Te vero, mea quem spatiis propioribus aetas 275
insequitur, venerande puer, iam pectore toto
accipio et comitem casus complector in omnis.
nulla meis sine te quaeretur gloria rebus:
seu pacem seu bella geram, tibi maxima rerum
verborumque fides.’ Contra quem talia fatur 280
Euryalus: ‘me nulla dies tam fortibus ausis

“A ti, Euríalo, casi mi igual por la edad, respetable compañero, te tomo con todo mi corazón como compañero de mis futuras empresas. Sin ti no quiero buscar gloria alguna; ya sea en la paz, ya sea en la guerra, pondré toda **mi confianza en tus obras y en tus consejos**”.

Así le responde Euríalo:
“Jamás en tiempo alguno desmentiré estos esforzados impulsos, ya me sea próspera, ya adversa la fortuna; pero una sola cosa te pido, que aprecio

<p><i>dissimilem arguerit; tantum fortuna secunda haud adversa cadat. Sed te super omnia dona unum oro: genetrix Priami de gente vetusta est mihi, quam miseram tenuit non Ilia tellus mecum excedentem, non moenia regis Aestae.</i> 285</p> <p><i>hanc ego nunc ignaram huius quodcumque pericli inque salutatam linquo (nox et tua testis dextera), quod nequeam lacrimas perferre parentis. at tu, oro, solare inopem et succurre relictæ.</i> 290</p> <p><i>hanc sine me spem ferre tui, audentior ibo in casus omnis. ' Percussa mente dedere Dardanidae lacrimas, ante omnis pulcher Iulus, atque animum patriæ strinxit pietatis imago. tum sic effatur:</i> 295</p> <p><i>'sponde digna tuis ingentibus omnia coeptis. namque erit ista mihi genetrix nomenque Creusæ solum defuerit, nec partum gratia talem parva manet. Casus factum quicumque sequentur, per caput hoc iuro, per quod pater ante solebat:</i> 300</p> <p><i>quæ tibi polliceor reduci rebusque secundis, haec eadem matricæ tuæ generique manebunt. '</i></p>	<p><i>más que tus dones. Tengo una madre, del antiguo linaje de Príamo, a la cual ni la tierra de Ilión ni la ciudad de rey Acestes pudieron hacer que no me siguiera. Yo ahora la dejo ignorante de los peligros que voy a correr y sin despedirme de ella; testigos me son la noche y tu diestra de que no podría resistir al llanto de mi madre. Tú, yo te lo ruego, consuela a la desvalida, socorre a la abandonada. Déjame llevar de ti esta esperanza; con ella iré más adelantado para cualquier trance".</i></p> <p><i>Lloraban emocionados los troyanos, y en especial el joven Iulo, angustiado su corazón por aquella viva imagen de amor filial, y así le dijo:</i></p> <p><i>"Yo te prometo todo lo que merece tu heroico sentir. Tu madre será la mía y sólo le faltará el nombre de Creúsa; que no a menos da derecho el ser madre de tal hijo, sea cual fuere la suerte que te aguarda. Juro por mi cabeza, tal como hacía mi padre, que cuanto te prometo para cuando vuelvas una vez lograda tu misión, se lo cumpliré igualmente, si no vuelves, a tu madre y a tu linaje".</i></p> <p style="text-align: right;">(Traducción propia)</p>
---	---

En este fragmento, los jóvenes troyanos Niso y Euríalo protagonizan un conmovedor episodio de amistad.

1. ¿Qué ocurre exactamente? Sitúa este fragmento dentro del contexto general del episodio que nos narra Virgilio sobre Niso y Euríalo. ¿A qué se refiere Iulo como *imago pietatis patriæ*?
2. ¿Qué se entendía en la antigua Roma por *fides*? ¿Cómo podemos traducir *tibi maxima rerum verborumque fides*? Completa la información relativa a este término en el *index verborum*.

3. ¿Qué forma griega se utilizaría para referirnos al pronombre subrayado en verde del verso 285? Completa la tabla.

Antecedente	Pronombre latino	Pronombre griego	Justificación
	<i>quam</i>		

4. ¿Qué parte del episodio refleja la siguiente [escultura de Jean-Baptiste Roman](#) (Museo del Louvre)?

5. Relaciona este episodio con los valores europeos que encarna la leyenda de Eneas.

6. Completa el *index mythologicus* con la información *Iulus*.

7. Completa el *index historicus* con la información sobre J. B. Roman.

Evaluación/coevaluación

Aspectos para evaluar						
Contenido	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
Grado de consecución de la tarea planteada -Comprensión general del texto	No llego a entender el texto original, ni su sentido general ni ninguna de sus partes. No llego a traducir ninguna oración de forma completa. No comprendo ninguna parte del texto.	Aunque comprendo alguna parte aislada del texto, no llego a entender el sentido general del texto. Traduzco alguna parte, pero no llego a traducir ninguna oración de forma completa. Comprendo alguna parte del texto.	Comprendo bastantes partes del texto, y me aproximo al sentido general del texto. Traduzco alguna oración de forma completa, así como alguna parte del resto del texto. Comprendo bastantes partes del texto.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto con algunos errores. Traduzco la mayor parte del texto con alguna omisión que no afecta al sentido general. Comprendo la mayor parte del texto en casi todas sus partes.	Comprendo todas las partes del texto y entiendo el sentido general del texto. Traduzco todos los elementos del texto. Comprendo perfectamente el texto en todas sus partes.	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías

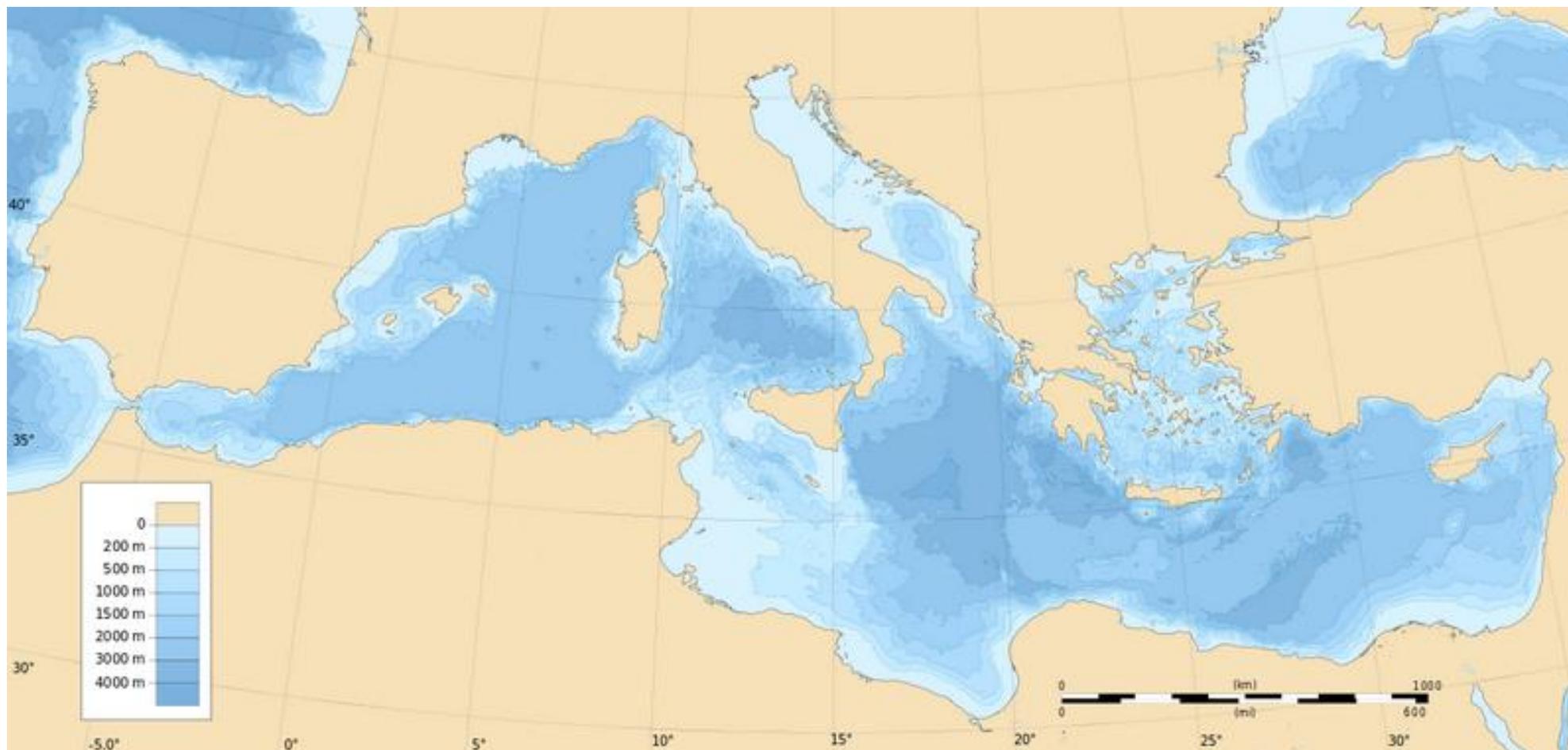
Morfología	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-Identificación morfológica -Relación de concordancia -Uso del diccionario: vocabulario	Identifico muy pocas palabras. No establezco la concordancia entre las palabras. No sé buscar ni seleccionar adecuadamente las palabras en el diccionario. Muchos errores	Identifico algunas pocas palabras. Establezco la concordancia entre algunas palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente algunas palabras en el diccionario. Bastante errores	Identifico una gran cantidad de palabras. Establezco la concordancia entre una gran cantidad de palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente una gran cantidad de palabras en el diccionario. Algunos errores	Identifico prácticamente todas las palabras. Establezco la concordancia entre la mayoría de las palabras. Encuentro y selecciono adecuadamente la mayoría de las palabras en el diccionario. Pocos errores	Identifico todas las palabras o casi todas. Establezco la concordancia entre todas las palabras o casi todas. Encuentro y selecciono adecuadamente todas o casi todas las palabras en el diccionario. Errores ocasionales	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
Sintaxis	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-División del texto en partes. -Relación sintáctica entre sus términos. -Identificación de los valores sintácticos.	No sé dividir el texto en partes ni abordar su análisis. No identifico las oraciones. No identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Muchos errores	Divido algunas partes del texto, pero no identifico la mayor parte de las oraciones. No abordo adecuadamente el texto. Identifico algunas funciones sintácticas de las palabras. Bastante errores	Divido la mayor parte del texto en partes y abordo su análisis en una gran parte. Identifico una gran cantidad de oraciones. Identifico una gran parte de las funciones sintácticas de las palabras. Algunos errores	Divido el texto en partes y abordo su análisis con pocos errores. Identifico la mayor parte de las oraciones. Identifico la mayor parte de las funciones sintácticas de las palabras. Pocos errores	Divido el texto en partes y abordo su análisis. Identifico todas o casi todas las oraciones. Identifico todas o casi todas las funciones sintácticas de las palabras. Errores ocasionales	¿Qué aspectos debo mejorar? ¿Qué es lo que me resulta más difícil de esta parte? ¿Por qué? ¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
Comprensión cultural	Nivel 1 (0-2)	Nivel 2 (3-4)	Nivel 3 (5-6)	Nivel 4 (7-8)	Nivel 5 (9-10)	Reflexión personal
-Reconozco e identifico a los personajes y los lugares que aparecen. -Identifico su contexto histórico: época y autor.	No identifico a sus personajes No identifico los lugares No reconozco ni identifico su género literario	Identifico a muy pocos personajes Identifico muy pocos lugares	Identifico a bastantes personajes Identifico bastantes lugares	Identifico a la mayor parte de sus personajes Identifico la mayor parte de los lugares	Identifico todos los personajes Identifico todos los lugares Reconozco e identifico con precisión su género literario	¿Qué aspectos debo mejorar?

-Reconozco sus características literarias: género al que pertenece.	No reconozco a su autor ni su contexto histórico. No identifico ni comprendo su contexto	Reconozco e identifico algún aspecto de su género literario. Reconozco algún aspecto de su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo algún aspecto de su contexto	Reconozco e identifico bastantes aspectos de su género literario Reconozco bastantes aspectos de su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo bastantes aspectos de su contexto	Reconozco e identifico la mayor parte de los aspectos de su género literario Reconozco la mayor parte de los aspectos de su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo la mayor parte de los aspectos de su contexto	Reconozco con precisión a su autor y su contexto histórico. Identifico y comprendo su con precisión su contexto	¿Cómo puedo mejorarlos? Estrategias y metodologías.
---	--	--	--	--	---	--

FICHA 5.5	Tercera parte del tríptico/pódcast: <i>Eneas, representante de la humanitas europea: el diálogo y el entendimiento entre los pueblos mediterráneos, la empatía y la solidaridad humana, la convivencia y el enriquecimiento mutuo, el respeto al otro, la paz, la multiculturalidad y el diálogo intercultural.</i>
-----------	--

¿Tú qué propones? Ya podemos seguir con la elaboración de la tercera y última parte del tríptico y del pódcast. Finalizaremos con el reconocimiento de la leyenda de Eneas como **representante de la humanitas europea: el diálogo y el entendimiento entre los pueblos mediterráneos, la empatía y la solidaridad humana, la convivencia y el enriquecimiento mutuo, el respeto al otro, la paz, la multiculturalidad y el diálogo intercultural.** Has de proponer para la realización de esta primera parte del tríptico los argumentos que te parezcan más apropiados y que deban estar presentes en el folleto. Además, deberás proponer y justificar bien un fragmento, bien los términos en griego y latín que consideres más representativos o significativos. Por último, has de buscar, proponer y justificar para esta parte alguna representación artística que ilustre esa representación.

INDEX LOCORUM



[Ikonact/Wikimedia Commons](#). *Mapa isobático del mar Mediterráneo* (CC BY-SA)

INDEX VERBORUM

Término latino género y declinación	Término griego género y declinación	Traducción/Explicación	Palabras derivadas etimológicamente
<i>fatum</i>			
	<i>μοῦσα</i>		
<i>passus</i>			
<i>pietas</i>			
	<i>ἀρετή</i>		
<i>penates</i>			
Nº7	Nº		
<i>fides</i>			

INDEX HISTORICUS

Nombre	Nombre completo y cronología	Breve biografía
Agripa		
Augusto		
Bernini		
Dante		
Diodoro		
Dominique		
Elio		

F. Barocci		
Homero		
Julio César		
Livia		
Mecenas		
Octavia		
Virgilio		
J.B. Roman		

INDEX MYTHOLOGICUS

Nombre	Breve reseña sobre el personaje y relación con Eneas
Dido	
Príamo	
Dárdano	
Iulo	

Nombre	Nombre en griego y epítetos	Nombre en latín	Identificación, atributos y relación con Eneas
Aquiles			
Febo/Apolo			
Zeus/Júpiter			
Hera/Juno			

INDEX AENEAЕ GENERIS

